

# ORDNING

lb oz  
1 : 10- ◀  $\frac{1}{4}$  oz

lb oz  
1 : 10- ◀  $\frac{1}{2}$  oz

lb oz  
1 : 10- ◀  $\frac{3}{4}$  oz

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>6</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>8</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>10</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>12</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>
<b>PORTUGUES</b>	<b>16</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>18</b>
<b>DANSK</b>	<b>20</b>
<b>NORSK</b>	<b>22</b>
<b>SUOMI</b>	<b>24</b>
<b>POLSKI</b>	<b>26</b>
<b>ČESKY</b>	<b>28</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>30</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>32</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>34</b>
中文	<b>36</b>
日本語	<b>38</b>

## ENGLISH

4

### Starting to use the scales

- 1 Insert 2 LR03 AAA 1.5V alkaline batteries (not included) in the base of the scales.
- 2 Place the scales on a level surface.
- 3 Pull out the display and press the ON button. The display 8888 will appear for a moment. Wait until 0 or 0,0 appears before placing items for weighing on the scales.

### Selecting units of weight

(This can only be done when switching on the scales.) Press the ON button. The display shows 8888 and then 0 g. You can now change the unit of weight (grams or ounces) by pressing ON. The display shows the unit selected. If the unit selected is lb/oz, a line indicates fractions of an ounce at different levels to the right of the digits:  $\frac{1}{4}$  ounce if the line is at the bottom,  $\frac{1}{2}$  ounce if the line is in the middle,  $\frac{3}{4}$  ounce if the line is at the top (see figure).

### Taring (setting to zero) the scales

- 1 Place an empty bowl on the scales. The scales indicate the weight of the bowl.
- 2 Tare (set to zero) by pressing the ON button. The figure 0 will now appear in the display window.
- 3 Place what you wish to weigh in the bowl. The display now shows the weight of the contents of the bowl only.

5

- 4 Remove the bowl and press the ON button once more to tare the scales (reset to zero).

### Switching off the scales

The scales switch off automatically after about 20 seconds if left empty. The scales can also be switched off manually at any time by pressing the ON button down for 3 seconds.

### Good to know

- Wipe the scales clean with a damp cloth.
- Weighs up to 3 kg.
- Change the battery when the display indicates "LO".
- For domestic use only.

## DEUTSCH

6

### Inbetriebnahme

- 1 Zwei LR03-AAA-3-V-Alkaline-Batterien (nicht enthalten) auf der Unterseite der Waage einsetzen.
- 2 Waage auf ebene Oberfläche stellen.
- 3 Display herausziehen und den ON-Schalter drücken. Für einen Moment erscheint die Anzeige "8888". Mit dem Auflegen von Gegenständen auf die Waage warten, bis die Anzeige "0" oder "0,0" erscheint.

### Einstellen der Gewichtseinheit

(Diese Einstellung ist nur beim Anschalten der Küchenwaage möglich.) Den ON-Schalter drücken. Daraufhin erscheint die Anzeige "8888" und danach "0 g". Nun kann man die Gewichtseinheit (g oder oz) ändern, indem man nochmals den ON-Schalter betätigt. Das Display zeigt jetzt die ausgewählte Gewichtseinheit an. Wenn die Gewichtseinheit lb/oz ausgewählt wurde, zeigt eine Linie auf unterschiedlicher Höhe rechts von den Zahlen die Bruchteile einer Unze an:  $\frac{1}{4}$  Unze, wenn die Linie sich am unteren Rand befindet,  $\frac{1}{2}$  Unze, wenn die Linie in der Mitte ist, und eine  $\frac{3}{4}$  Unze, wenn die Linie sich oben befindet (siehe Zeichnung).

7

### Nullstellung (tarieren)

- 1 Leere Schüssel auf die Küchenwaage stellen. Die Waage zeigt nun das Gewicht der Schüssel an.
- 2 Man tariert die Waage (auf "0" setzen), indem man den ON-Schalter betätigt. Es erscheint die Ziffer "0" im Display-Fenster.
- 3 Das Wiegegut in die Schüssel legen. Das Display zeigt nun nur das Gewicht des Inhalts der Schüssel an.
- 4 Schüssel entfernen und nochmals den ON-Schalter betätigen, um die Waage wieder in den Ausgangszustand zu versetzen (auf "0" zu setzen).

### Abschalten der Waage

Wenn die Waage nicht benutzt wird, schaltet sie sich nach ca. 20 Sekunden automatisch ab. Sie lässt sich aber auch zu jedem anderen Zeitpunkt abschalten, indem man den ON-Schalter für 3 Sekunden gedrückt hält.

### Gut zu wissen

- Küchenwaage mit einem feuchten Lappen abwischen.
- Tragkraft bis 3 kg.
- Batterie wechseln, sobald das Display "LO" anzeigt.
- Nur für den Hausgebrauch.

## FRANÇAIS

8

### Utilisation de la balance

- 1 Insérer deux piles alcaline LR03 AAA 1,5V (non incluses) dans la base de la balance.
- 2 Poser la balance sur une surface plane et horizontale.
- 3 Ouvrir l'écran escamotable et appuyer sur ON. Les chiffres 8888 apparaîtront un instant. Attendre jusqu'à ce qu'apparaisse 0 ou 0,0 avant de peser.

### Sélectionner l'unité de poids

(Ne peut être fait qu'au démarrage de la balance). Appuyer sur le bouton ON. Les chiffres 8888 apparaissent à l'écran, puis 0. Vous pouvez maintenant changer l'unité de poids (grammes ou onces) en appuyant sur ON. L'écran montre l'unité sélectionnée. Si vous sélectionnez "onces", un trait à droite des chiffres indique les fractions d'once : 1/4 d'once si le trait est un bas, 1/2 once si le trait est au milieu et 3/4 d'once si le trait est en haut (voir illustration).

### Mise à zéro (tarage) de la balance

- 1 Poser un récipient vide sur la balance. Elle indique le poids du récipient.
- 2 Tarer (mettre à zéro) en appuyant sur ON. Le chiffre 0 apparaît à l'écran.

9

- 3 Mettre/verser ce que vous voulez mesurer dans le récipient. A présent, l'écran n'indique que le poids du contenu.
- 4 Retirer le récipient et appuyer sur ON de nouveau afin de remettre la balance à zéro.

### Eteindre la balance

La balance s'éteint automatiquement au bout d'environ 20 secondes de non-utilisation. Elle peut aussi s'éteindre manuellement à tout moment en appuyant sur le bouton ON pendant 3 secondes.

### Bon à savoir

- Nettoyer la balance à l'aide d'un chiffon humide.
- Permet de peser jusqu'à 3 kg.
- Remplacer la pile lorsque l'écran indique "LO".
- A usage domestique exclusivement.

## NEDERLANDS

10

### Starten van de weegschaal

- 1 Plaats twee LR03 AAA 1,5 V alkalische batterijen (niet inbegrepen) in de bodem van de weegschaal.
- 2 Zet de weegschaal op een vlakke ondergrond.
- 3 Trek het display eruit en druk op de ON-knop. Je ziet gedurende enkele seconden de cijfers 8888. Wacht tot er 0 of 0,0 in het venster verschijnt en leg daarna hetgeen wat gewogen moet worden op de weegschaal.

### De gewichtseenheid kiezen

(Kan worden gedaan wanneer de weegschaal wordt gestart.) Druk op de ON-knop. In het venster verschijnt 8888 en daarna 0g. De gewichtseenheid kan nu worden gewijzigd door op de ON-knop te drukken. In het venster wordt de gekozen gewichtseenheid getoond (g of oz). Wanneer de gekozen gewichtseenheid lb is, worden de verschillende gradaties getoond met een streepje op alle niveaus, rechts van de cijfers.  $\frac{1}{4}$  oz wanneer het streepje aan de onderkant zit,  $\frac{1}{2}$  oz wanneer het streepje in het midden zit en  $\frac{3}{4}$  oz wanneer het streepje aan de bovenkant zit (zie afb.).

11

### De weegschaal op nul zetten (tareren)

- 1 Zet een lege schaal op de weegschaal. De weegschaal geeft het gewicht van de schaal aan.
- 2 Zet op nul (tareer) door op de ON-knop te drukken. Het venster van de weegschaal toont nu 0.
- 3 Vul de schaal met hetgeen dat gewogen moet worden. De weegschaal toont nu alleen het gewicht van de inhoud in de schaal.
- 4 Neem de schaal van de weegschaal en druk op de ON-knop om de weegschaal weer op nul te zetten.

### De weegschaal uitschakelen

Wanneer de weegschaal niet belast wordt, wordt deze na ca. 20 seconden automatisch uitgeschakeld. De weegschaal kan ook handmatig worden uitgeschakeld door de ON-knop 3 seconden ingedrukt te houden.

### Goed om te weten

- Reinig de weegschaal door deze met een vochtig doekje af te nemen.
- De weegschaal is bestand tegen een gewicht tot 3 kg.
- Vervang de batterij wanneer er "LO" op het display verschijnt.
- Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

## ITALIANO

12

### **Metti in funzione la bilancia**

- 1 Inserisci 2 batterie alcaline LR03 AAA 1,5V (da acquistare a parte) nella base della bilancia.
- 2 Appoggia quest'ultima su una superficie piana.
- 3 Estrai il display e premi il pulsante ON. Per qualche secondo viene visualizzato 8888. Aspetta che sul display appaia 0 o 0,0 prima di mettere sulla bilancia quello che desideri pesare.

### **Scegli l'unità di misura**

(Puoi scegliere l'unità di misura solo quando accendi la bilancia.) Premi il pulsante ON. Sul display appare 8888 e poi 0 g. Ora puoi cambiare l'unità di misura (grammi o once) premendo il pulsante ON. Sul display appare l'unità di misura scelta. Se l'unità di misura scelta è lb/oz, vengono indicate le diverse frazioni con una linea alla destra delle cifre: 1/4 oz se la linea è in basso, 1/2 oz se la linea è al centro, 3/4 oz se la linea è in alto (vedi la figura).

### **Azzerata (tara) la bilancia**

- 1 Posiziona una ciotola vuota sulla bilancia. Ora la bilancia indica il peso della ciotola.
- 2 Azzerata (tara) premendo il pulsante ON. Sul display della bilancia ora appare 0.

13

- 3 Metti nella ciotola quello che vuoi pesare. Ora la bilancia indica solo il peso del contenuto della ciotola.
- 4 Togli la ciotola dalla bilancia e premi il pulsante ON per azzerarla (tararla) nuovamente.

### **Spegni la bilancia**

Se la bilancia non viene usata si spegne automaticamente dopo circa 20 secondi. Si può anche spegnere manualmente in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante ON per 3 secondi.

### **Informazioni utili**

- Pulisci la bilancia con un panno umido.
- La bilancia pesa fino a kg 3.
- Quando il display indica "LO", cambia la batteria.
- Solo per uso domestico.



## ESPAÑOL

14

### Puesta en marcha

- 1 Insertar dos pilas alcalinas LR03 AAA de 1,5V (no incluidas) en la base de la báscula.
- 2 Colocar la báscula sobre una superficie nivelada.
- 3 Desplegar el display y pulsar el botón ON. Durante un instante aparecerá 8888. Esperar hasta que aparezca 0 ó 0,0 en el display y colocar a continuación lo que se vaya a pesar en la báscula.

### Seleccionar unidad de peso

(Sólo se puede hacer al poner en marcha la báscula). Pulsar el botón ON. Aparece 8888 y luego 0 g. Ahora se puede cambiar la unidad de peso pulsando el botón ON. Aparece la unidad elegida (gramos u onzas). Si la unidad seleccionada es libras, una línea indica fracciones a diferentes niveles, a la derecha de las cifras.  $\frac{1}{4}$  oz si la línea está abajo,  $\frac{1}{2}$  oz si está en el centro y  $\frac{3}{4}$  oz si la línea está arriba (ver dibujo).

### Tara (puesta a cero) de la báscula

- 1 Colocar una bandeja vacía en la báscula. La báscula muestra el peso de la bandeja.
- 2 Tarar la báscula (ponerla a cero) pulsando el botón ON. Ahora aparecerá 0 en el display.

15

- 3 Colocar lo que se quiera pesar en la bandeja. Ahora el display muestra únicamente el peso del contenido de la bandeja.
- 4 Quitar la bandeja y volver a pulsar ON para tarar la báscula (ponerla a cero).

### Desconectar la báscula

La báscula se desconecta automáticamente si permanece vacía durante unos 20 segundos. La báscula también se puede desconectar manualmente en cualquier momento pulsando el botón ON durante 3 segundos.

### Información importante

- Limpiar la báscula con un paño húmedo.
- Esta báscula admite un peso máximo de 3 kg.
- Cambiar la pila cuando el display indica "LO".
- Sólo para uso doméstico.

## PORTUGUES

16

### Instruções de utilização da balança

- 1 Coloque 2 pilhas alcalinas LR03 AAA 1,5V (não incluídas) na base da balança.
- 2 Coloque a balança sobre uma superfície nivelada.
- 3 Puxe o visor e prima o botão ON. No visor aparecerá 8888 durante um instante. Espere até aparecer 0 ou 0,0 antes de pesar artigos na balança.

### Seleccionar a unidade de peso

(Só pode realizar-se ao acender a balança). Prima o botão ON. O visor aparecerá 8888 e em seguida 0 g. Agora é quando é possível mudar a unidade de peso (gramas ou onças) carregando em ON. O visor mostra a unidade seleccionada. Se a unidade seleccionada é lb/oz, uma linha indica as fracções de onça em diferentes níveis à direita dos dígitos:  $\frac{1}{4}$  de onça se a linha se acha na parte inferior,  $\frac{1}{2}$  onça se a linha está no meio,  $\frac{3}{4}$  de onça se a linha está na parte superior (ver figura).

### Pôr a balança a zero

- 1 Ponha uma taça vazia no prato da balança. A balança indica o peso da taça.

17

- 2 Ponha a balança a zero carregando no botão ON. O número 0 vai aparecer no visor.
- 3 Ponha então o que quer pesar dentro da taça. O valor que agora vê no visor corresponde só ao peso do conteúdo dentro da taça.
- 4 Retire a taça e prima o botão ON para voltar a pôr a balança a zero.

### Desligar a balança

A balança desliga-se automaticamente ao fim de 20 segundos se for deixada vazia. Pode desligar a balança manualmente se premir o botão ON durante 3 segundos.

### Importante

- Limpe a balança com um pano húmido.
- Pesa até 3 kg.
- Mudar as pilhas quando o visor indicar "LO".
- Uso doméstico apenas.

## SVENSKA

18

### Att starta vågen

- 1 Sätt i två stycken LR03 AAA 1,5 V alkaliska batterier (ingår ej) i botten på vågen.
- 2 Ställ vågen på ett plant underlag.
- 3 Drag ut displayen och tryck på ON-knappen. 8888 visas några ögonblick. Vänta tills 0 eller 0,0 visas i fönstret och lägg därefter på det som ska vägas på vågen.

### Att välja viktenhet

(Kan bara göras samtidigt som vågen startas.) Tryck på ON-knappen. Fönstret visar 8888 och därefter 0g. Viktenheten kan nu ändras genom att trycka på ON-knappen. I fönstret visas vald viktenhet (g eller oz). Om den valda viktenheten är lb, visas de olika graderingarna med hjälp av ett streck på alla nivåer, till höger om siffrorna.  $\frac{1}{4}$  oz om strecket är nedtill,  $\frac{1}{2}$  oz om strecket är i mitten och  $\frac{3}{4}$  oz om strecket är upptill (se bild).

### Att nollställa (tarera) vågen

- 1 Ställ en tom skål på vågen. Vågen visar skålens vikt.
- 2 Nollställ (tarera) genom att trycka på ON-knappen. Vågen visar nu 0 i fönstret.

19

- 3 Fyll skålen med det som ska vägas. Vågen visar nu enbart vikten på innehållet i skålen.
- 4 Tag bort skålen från vågen och tryck på ON-knappen för att nollställa (tarera) igen.

### Att stänga av vågen

Om vågen inte är belastad stängs den av automatiskt efter ca. 20 sekunder. Vågen kan också stängas av manuellt genom att trycka på ON-knappen i 3 sekunder.

### Bra att veta

- Rengör vågen genom att torka av den med en fuktig trasa.
- Vågen klarar vikter upp till 3 kg.
- Byt batteri när "LO" visas på displayen.
- Endast för hushållsbruk.

## DANSK

20

### Start vægten

- 1 Sæt to stykker LR03 AAA 1,5 V alkaliske batterier (medfølger ikke) i bunden af vægten.
- 2 Stil vægten på et plant underlag.
- 3 Træk displayet ud og tryk på ON-knappen. Et øjeblik vises 8888. Vent til du ser 0 eller 0,0 på displayet og læg derefter det på vægten, som skal vejes.

### Valg af vægtenhed

(Kan kun gøres samtidig med at vægten startes.) Tryk på ON-knappen. Vinduet viser 8888 og derefter 0 g. Vægtenheden kan nu ændres ved at trykke på ON-knappen. I vinduet vises nu den valgte vægtenhed (g eller oz). Er den valgte vægtenhed lb, vises de forskellige graderinger på alle niveauer ved hjælp af en streg til højre for tallene. ¼ oz hvis strengen er for nedden, ½ oz hvis strengen er i midten og ¾ oz hvis strengen er foroven (se billede).

### Nulstilling af vægten

- 1 Stil en tom skål på vægten. Vægten viser skålens vægt.
- 2 Nulstil ved at trykke på ON-knappen. Vægten viser nu 0 i vinduet.
- 3 Fyld skålen med det der skal vejes. Vægten viser nu kun vægten af skålens indhold.

21

- 4 Fjern skålen fra vægten og tryk på ON-knappen for at nulstille igen.

### Sluk for vægten

Hvis vægten ikke er belastet slukker den automatisk efter ca. 20 sekunder. Vægten kan også slukkes manuelt ved at trykke på ON-knappen i 3 sekunder.

### Godt at vide

- Gør vægten ren ved at tørre den af med en fugtig klud.
- Vægten vejer op til 3 kg.
- Skift batteriet når vinduet viser "LO".
- Kun beregnet til hudholdningsbrug.

## NORSK

22

### Slik setter du igang vekten

- 1 Sett i 2 stk LR03 AAA 1,5V alkaliske batterier (ikke inkludert) i bunnen av vekten.
- 2 Sett vekten på et flatt underlag.
- 3 Trekk ut displayet og trykk på ON-knappen. 8888 vises i noen sekunder. Vent til 0 eller 0,0 vises i displayet før du legger noe på vekten som skal veies.

### Å velge vektenhet

(Kan bare gjøres samtidig som vekten startes). Trykk på ON-knappen. Vinduet viser 8888 og deretter 0g. Vektenheten kan nå endres ved å trykke på ON-knappen. I vinduet vises valgt vektenhet (g eller oz). Dersom den valgte vektenheten er lb, vises de ulike graderingene ved hjelp av en strek på alle nivåer, til høyre for tallene. ¼ oz om streken er nedenfor, ½ oz om streken er i midten og ¾ oz om streken er ovenfor (se bildet).

### Å nullstille (tarere) vekten

- 1 Still en tom skål på vekten. Vekten viser skålens vekt.
- 2 Nullstill (tarer) ved å trykke på ON-knappen. Vekten viser nå 0 i vinduet.

23

- 3 Fyll skålen med det som skal veies. Vekten viser nå kun vekten av innholdet i skålen.
- 4 Ta vekk skålen fra vekten og trykk på ON-knappen for å nullstille (tarere) igjen.

### Å skru av vekten

Dersom vekten ikke er belastet, skrur den automatisk av etter ca. 20 sekunder. Vekten kan også skrur av manuelt ved å trykke på ON-knappen i 3 sekunder.

### Nyttig å vite

- Rengjør vekten ved å tørke av den med en fuktig klut.
- Vekten klarer opptil 3 kg.
- Bytt batteri når "LO" vises i skjermvinduet.
- Kun for husholdningsbruk.

## SUOMI

24

### Vaa'an käyttö

- 1 Laita kaksi kappaletta 1,5 V:n LR03 AAA-alkaliparistoja (eivät sisälly pakkaukseen) paikalleen vaa'an pohjassa olevaan paikkaan.
- 2 Aseta vaaka tasaiselle alustalle.
- 3 Vedä näyttö esiin ja paina ON-näppäintä. Näytössä näkyy hetken aikaa 8888. Odota, kunnes näyttöön tulee 0 tai 0,0 ja aseta punnittava tuote vaa'alle.

### Painoyksikön valinta

(Voidaan tehdä vain vaa'an käynnistyksen yhteydessä.) Paina ON-näppäintä. Näyttöön tulee numerosarja 8888 ja sen jälkeen teksti 0g. Voit vaihtaa painoyksikön painamalla ON-näppäintä. Näyttöön tulee valittu painoyksikkö (g tai oz). Jos valittu yksikkö on naula (lb), näytössä oleva viiva osoittaa luvun oikealla puolella olevia murtolukuja, joista alin on ¼ unssia (oz), keskimäinen ½ unssia (oz) ja ylin ¾ unssia (oz) (katso kuva).

### Vaa'an nollaus

- 1 Aseta tyhjä kulho vaa'alle. Vaaka näyttää kulhon painon.
- 2 Nollaa vaaka painamalla ON-näppäintä. Näytössä näkyy nyt 0.

25

- 3 Täytä kulho tuotteella, jonka haluat punnita. Vaaka näyttää nyt vain kulhon sisällön painon.
- 4 Ota kulho pois vaa'alta ja nollaa vaaka uudelleen painamalla ON-näppäintä.

### Vaa'an sammutus

Vaaka sammuu automaattisesti 20 sekunnin kuluttua käytöstä. Vaaka voidaan sammuttaa myös manuaalisesti painamalla ON-näppäintä 3 sekunnin ajan.

### Hyvä tietää

- Puhdista vaaka pyyhkimällä kostealla rievulla.
- Vaaka punnitsee enintään 3 kg painavia tuotteita.
- Vaihda paristo, kun näytössä näkyy "LO".
- Vain kotitalouskäyttöön.

**Aktywacja wagi**

- 1 W podstawę wagi włóż 2 baterie alkaliczne LR03 AAA 1,5V (brak w komplecie).
- 2 Umieść wagę na równym podłożu.
- 3 Wsuń wyświetlacz i naciśnij guzik ON. Przez chwilę pojawi się numer 8888. Zanim położysz na wadze rzeczy do zważenia, poczekaj aż pojawi się 0 lub 0,0.

**Wybór jednostki wagi**

(Można go dokonać tylko, gdy waga jest włączona). Naciśnij guzik ON. Wyświetlacz pokaże 8888 a następnie 0 g. Teraz możesz zmienić jednostkę wagi (gramy lub uncje) przyciskając ON. Wyświetlacz pokaże wybraną jednostkę. Jeśli wybraną jednostką jest lb (funt)/oz (uncja), linia pokazuje ułamki na różnych poziomach na prawo od cyfr: 1/4 uncji, jeśli linia jest na dole, 1/2 uncji, jeśli linia jest na środku, 3/4 uncji, jeśli linia jest na górze.

**Wyzerowanie wagi**

- 1 Umieść pustą miskę na wadze i ją zważ.
- 2 Wyzeruj wagę naciskając guzik ON. Wyświetlacz pokaże teraz cyfrę 0.
- 3 Umieść w misce to, co chcesz zważyć. Wyświetlacz pokaże wtedy tylko wagę zawartości miski.

- 4 Zdejmij miskę i przyciśnij jeszcze raz guzik ON, aby wyzerować wagę (zresetować do zera).

**Wyłączanie wagi**

Waga wyłącza się automatycznie po około 20 sekundach, jeśli jest pusta. Wagę można także wyłączyć ręcznie w każdej chwili przyciskając guzik ON przez 3 sekundy.

**Warto wiedzieć**

- Wytrzyj wagę do czysta wilgotną szmatką.
- Waży do 3 kg.
- Wymień baterię, gdy wyświetlacz pokaże "LO".
- Tylko do użytku domowego.

**Před prvním použitím**

- 1 Do základny vah vložte 2 AAA 1,5V alkalické baterie (nejsou součástí výrobku).
- 2 Postavte váhy na rovný povrch.
- 3 Vysuňte displej a stiskněte tlačítko ON. Na chvíli se na displeji objeví číslice 8888. Počkejte, dokud se neobjeví 0 nebo 0,0 a pak na váhu položte potraviny, které chcete zvážit.

**Volba jednotek**

(Volbu lze provést jen po zapnutí vah). Stiskněte tlačítko ON. Na displeji se objeví 8888 a poté 0 g. Stisknete-li nyní ON, můžete změnit jednotky (gramy nebo unce). Na displeji se objeví zvolená jednotka. Pokud jsou to libry/unce, ukazuje čárka vpravo od čísla zlomky unce: je-li čárka naspodu, je to 1/4 unce, je-li uprostřed, je to 1/2 unce, je-li čárka až nahoře, je to 3/4 unce (viz obrázek).

**Vynulování vah**

- 1 Postavte na váhu prázdnou misku. Váha ukáže hmotnost misky.
- 2 Stisknete-li nyní ON, váhu znovu vynulujete - na displeji se objeví 0.
- 3 Nyní můžete do misky nasypat požadovanou potravinu. Na displeji se objeví pouze hmotnost obsahu misky.

- 4 Misku sundejte z váhy a stiskněte tlačítko ON ještě jednou, aby se váha vynulovala.

**Vypínání vah**

Pokud na váhy během 20 s nic nepoložíte, automaticky se vypnou. Můžete je rovněž kdykoliv vypnout ručně, pokud na 3s podržíte stisknuté tlačítko ON.

**Měli byste vědět**

- Váhy vyčistěte vlhkým hadříkem.
- Rozsah vážení je až do 3 kg.
- Když se na displeji objeví "LO", vyměňte baterii.
- Pouze pro domácí použití.



## SLOVENSKY

30

### Začíname používať váhy

- 1 Do spodnej časti váh zasunúte dve 1,5V alkalické batérie LR03 AAA (nie sú súčasťou balenia).
- 2 Váhy umiestnite na rovný povrch.
- 3 Vysuňte displej a stlačte ON. Na chvíľu sa na displeji objaví 8888. Predtým, ako začnete dávať veci na váhu, počkajte, kým na displeji nebude 0 alebo 0,0.

### Voľba jednotiek váhy

(Jednotky môžete nastavovať len keď sú váhy zapnuté.) Stlačte tlačidlo ON. Na displeji sa objaví 8888 a potom 0 g. Teraz môžete začať meniť jednotky váhy (gramy alebo unce) stlačením tlačidla ON. Na displeji sa vždy objaví vami zvolená jednotka. Ak vyberiete jednotku lb/oz, časti unce sú naznačované v rôznych polohách vpravo od čísel na displeji: 1/4 unce v spodnej časti, 1/2 unce v strednej časti, 3/4 unce v hornej časti displeja (viď obrázok).

### Vyváženie váh (nastavenie na nulu)

- 1 Na váhy umiestnite prázdnu misku. Na váhach sa objaví hmotnosť misky.
- 2 Váhy vyvážite (nastavte na hodnotu nula) stlačením tlačidla ON. Na displeji sa objaví číslo 0.

31

- 3 Položte na misku to, čo chcete odvážiť. Na displeji je teraz iba váha toho, čo je na miske.
- 4 Odstráňte misku a stlačte znova tlačidlo ON, aby ste váhy vyvážili (nastavili na hodnotu nula).

### Vypnutie váh

Váhy sa vypnú automaticky po 20 sekundách, ak na nich nič nie je. Váhy môžete kedykoľvek vypnúť manuálne, ak podržíte 3 sekundy tlačidlo ON.

### Dôležitá informácia

- Váhy utrite vlhkou handrou.
- Odváži max. 3 kg.
- Ak sa na displeji objaví "LO", vymeňte batériu.
- Len pre použitie v domácnosti.

**A mérleg első használatakor**

- 1 Illessz 2 db LR03 1,5V-os alkáli elemet (a csomag nem tartalmazza) a mérleg aljába.
- 2 Állítsd a mérleget vízszintes felületre.
- 3 Húzd ki a kijelzőt és nyomd meg az ON gombot. A kijelző néhány pillanatig 8888-at mutat. Mielőtt bármit a mérlegre helyezel, várj, amíg 0 vagy 0,0 jelenik meg a kijelzőn.

**A súlyegység kiválasztása**

(Az alább leírtakat csak a mérleg bekapcsolt állapotában lehet elvégezni.)  
Nyomd meg az ON gombot. A kijelző 8888- at, majd 0 gombot mutat. Ekkor a ON gomb ismételt megnyomásával megváltoztathatod a súlyegységet (gramm vagy uncia). A kijelző mutatja a kiválasztott egységet. Ha ez az egység lb/ oz, az uncia törtrésztét a szám jobb oldalán egy vonal mutatja: 1/4 uncia, ha a vonal az alsó szinten, 1/2 uncia, ha középen, 3/4 uncia, ha a felső szinten áll (lásd az ábrát).

**A mérleg betárazása (beállítása)**

- 1 Helyezz egy üres tálát a mérlegre. A mérleg a tál súlyát mutatja.
- 2 Az ON gomb megnyomásával állítsd (tárazd) be a 0 pontot. Ekkor a 0 megjelenik a kijelzőn.

- 3 Helyezd a tálba, amit meg akarsz mérni. Ekkor a kijelző csak a tál tartalmának súlyát mutatja majd.
- 4 Vedd le a tálát és a mérleg újbóli beállításához (a tárazáshoz) nyomd meg újra az ON gombot.

**A mérleg kikapcsolása**

20 másodperccel azután, hogy levetted róla a súlyt, a mérleg automatikusan kikapcsol. A mérleget bármikor manuálisan is kikapcsolhatod, az ON gomb háromszori megnyomásával.

**Jó tudni**

- A mérleget puha ruhával tisztítsd.
- 3 kg- ig mérhetsz vele.
- Cseréld ki az elemet, ha a kijelző a "LO" feliratot mutatja.
- Csak otthoni használatra.

**Первое использование весов**

- 1 Вставьте 2 щелочные батарейки AAA 1,5В (не прилагаются) в основание весов.
- 2 Поставьте весы на ровную поверхность.
- 3 Выдвиньте дисплей и нажмите кнопку "ON". На дисплее появится надпись "8888". Подождите, пока она сменится следующей надписью: "0" или "0,0". Теперь Вы можете пользоваться весами.

**Выбор единиц веса**

(Это можно сделать только при включении весов.) Нажмите кнопку "ON". На дисплее появится надпись "8888", а затем "0 g". Теперь Вы можете изменять единицы веса (граммы или унции), нажимая "ON". Дисплей покажет выбранную единицу веса. Если выбранная единица веса - lb/oz (фунт/унция), то черточка, расположенная на разных уровнях справа от цифр, обозначает дробную часть унции: 1/4 унции - черточка внизу, 1/2 унции - черточка посередине, 3/4 унции - черточка наверху (см. рисунок).

**Установка скидки на тару (установка весов на ноль)**

- 1 Поместите пустую емкость на весы. Весы будут показывать вес емкости.

- 2 Установите скидку на тару (установите на ноль), нажав кнопку "ON". На дисплее появится "0".
- 3 Поместите то, что Вы хотите взвесить, в емкость. Теперь на дисплее появится только вес содержимого емкости.
- 4 Снимите емкость и нажмите кнопку "ON" еще раз, чтобы установить скидку на тару (установить весы на ноль).

**Выключение весов**

Порожние весы отключаются автоматически через 20 секунд. Также Вы можете сами отключить весы в любой момент, нажав и придерживая кнопку "ON" в течение 3 секунд.

**Полезная информация**

- Протирайте весы влажной тканью.
- Взвешивать не более 3 кг.
- Замените батарейку, когда на дисплее появится "LO".
- Только для бытового использования.

## 中文

36

### 使用说明

- 1 将2节AAA 1.5V碱性电池 (不含在内) 装入秤的底部。
- 2 将秤放在表面平整的地方。
- 3 拉出显示器, 按下“ON”按钮。8888会在显示器上出现片刻。等到0或0.0出现之后再将物品放在秤上称重。

### 选择重量单位

(此操作仅可在开机状态下进行。)按下ON键, 屏幕将显示8888, 然后是0g。此时按ON键可进行重量单位(grams克或ounces盎司)选择。如果选择单位lb/oz, 一横线将显示盎司分数: 横线位于底部时为1/4盎司, 位于中部时为1/2盎司, 位于上部时为3/4盎司(见图示)。

### 零设置

- 1 将一个空的盛具放在秤上。秤将显示盛具的重量。
- 2 按ON键进行零设置。屏幕将显示数字0。
- 3 将欲称量的物品放入盛具内。此时秤将显示该物品的重量。
- 4 将盛具拿开, 按ON键重新进行零设置。

### 关闭秤的开关

在持续未称重大约20秒后, 秤的开关将自动关闭。也可按下“ON”键3秒, 随时手动关闭秤的开关。

37

### 相关提示

- 用湿布擦净秤身。
- 最大承重3公斤。
- 屏幕显示LO字样时, 应更换电池。
- 本产品仅限家庭使用。

**スケールを初めて使う前に**

- 1 3Vの単4形アルカリ電池 ( 別売り ) を2本を入れてください。
- 2 スケールを水平な場所に置いてください。
- 3 ディスプレイを引き出し、ONボタンを押してください。しばらくの間「8888」と表示されます。「0」または「0.0」と表示されてから計量を開始してください。

**重さの単位の選択**

( スケールのスイッチを入れたときのみ行うことができます。 ) ONボタンを押してください。まず「8888」その後「0g」と表示されます。この時ONボタンを押すと重さの単位を変えることができます。ディスプレイには選択された単位が表示されます。lb/ozを選んだ場合、表示される線の位置により、小数点以下の桁数が示されます：線が下にある場合は\_オンス、中央にある場合は\_オンス、上にある場合は\_オンス ( 図をご参照ください ) 。

**正味量の表示**

- 1 空のボウルをスケールに乗せます。スケールはボウルの重さを表示します。
- 2 ONボタンを押してゼロに合わせます。ディスプレイに「0」と表示されます。

- 3 重さを量りたいものをボウルに入れます。ボウルの中身の重さだけがディスプレイに表示されます。
- 4 ボウルを降ろした後もう一度ONボタンを押すとプログラムがリセットされます。

**スケールの電源を切る**

スケールの上に何も置かずに約20秒経つと、自動的に電源が切れます。また、ONボタンを3秒間押し続けると、手動で電源を切ることができます。

**お役立ち情報**

- 湿らせた布で汚れを拭いてください。
- 3kgまで量ることができます。
- ディスプレイに「LO」と表示された場合は、電池を交換してください。
- このスケールは家庭用です。